



Textile Terminologies from the Orient to the Mediterranean and Europe 1000 BC - AD 1000

Copenhagen, 18th-22nd June 2014



Official Satellite Event of European Science Open Forum 2014

Programme

June 18: Evening Keynote Lecture

Felicitas Maeder, *Projekt Muschelseide, Naturhistorisches Museum, Basel, CH*
Irritating Byssus - A Term Through the Ages

June 19: Terminology linked to raw materials, techniques and production

Morning **Introduction**

Raw materials and tools

Michael Meier-Brügger, *Freie Universität Berlin, DE*

The Terminology for Wool and Wool-producing (to Pluck, Comb, Shear, Spin) in Ancient Greece and Rome

Mary Harlow, Berit Hildebrandt, Marie-Louise Nosch & Peder Flemestad, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*

Textile Tools in the Diocletian Edict of Maximum Prices

Hang Lin, *Universität Hamburg, DE*

“Carved Silk” and “Golden Brocade”: Central Asian Influence and Medieval Chinese Silk Textiles, ca. 700-1100

Nahum Ben-Yehuda, *Bar Ilan University, IL*

Flax-Linen Terminology in Talmudic Literature

Afternoon

Techniques and manufacture

Louise Quillien, *Université Paris I, FR*

Tools and Crafts, the Terminology of Textile Manufacturing in the First Millennium BC Mesopotamia

Agnès Korn, *Universität Frankfurt am Main, DE*

Armenian *karmir*, Sogdian *karmīr* “red”, Hebrew *karmīl* and the Armenian Scale Insect Dye in Antiquity

Herbert Grassl, *Universität Salzburg, A*

Textile Terminologies in Lead *tesserae*: Problems of Reading and Interpretation

John Peter Wild & Kerstin Dross-Krüpe, *University of Manchester, UK, Universität Kassel, DE*

Ars polymita, ars plumaria: the Weaving Terminology of *taqueté* and Tapestry

Ines Bogensperger & Bernhard Palme, *Department of Papyri, Austrian National Library, A*

Textile Industry in Documentary Papyri from Late Antiquity

Anne Regourd & Fiona J.L. Handley, *Centre National de la Recherche Scientifique, UMR 7192, FR, Solent University, UK*

A Name of a Workshop on a Piece of Textile: the Case of the Document A.L.18 (Vienna)

Peter Herz, *Universität Regensburg, DE*

Beschaffung und Handel mit Farbstoffen

June 20: The names of the garments, their symbolic and religious meanings

Morning

Garment names

Maria Papadopoulou, *Ministry of Education, GR*

Dismantling the Mantle or Unweaving the *chlamys*? A Semantically Oriented Gaze at Ancient Greek Garment Terms Designating “cloak”

Stella Spantidaki, *Centre for Research and Conservation of Archaeological Textiles, UCL, UK*

Remarks on the Interpretation of Some Ambiguous Greek Textile Terms

Kerstin Dross-Krüpe, *Universität Kassel, DE*

Dalmatike – Maphortes – Synthesis. Same but Different? Garments in Dowries from 2nd and 3rd century Egypt

Christina Katsikadeli, *Universität Salzburg, A*

Jewish Terminologies for Fabrics and Garments in Late Antiquity: Evidence from the Mishna and the Talmuds

Maria Mossakowska-Gaubert, *Institut français d'archéologie orientale au Cairo, FR*

Tuniques portées en Égypte à l'époque byzantine: vocabulaire grec

Jasmina S. Ćirić & Remi Terryn, *Institute for Art History, Faculty of Philosophy, SRB, EPHE Paris, FR*

Ornament in Context: Byzantine Textile Ornamentation and its Architectural Synchronicity (6th - 10th c.)

Oswald Panagl, *Universität Salzburg, A*

Der Text als Gewebe: Lexikalische Studien im Sinnbezirk von Webstuhl und Kleid

Afternoon

Symbolic and Religious meanings

Orit Shamir, *Israel Antiquities Authority, IL*

Sha'atnez (Deuteronomy 22:11) – The Biblical Prohibition Against Wearing Mixed Wool and Linen Together and the Observance and Enforcement of the Command in the Orthodox Jewish Communities Today

Christian Høgel, *Centre for Medieval Literature, University of Southern Denmark, DK*

“No Silken Gown to Wear Around my Shoulders”: Prescribing and Jesting about Clothing in Constantinople

Götz König, *Ruhr-Universität Bochum/Freie Universität Berlin, DE*

Magical Adornment in Avestan Culture: Bones, Feathers, Stones and Twigs

June 21: Metaphors, textile terminologies and loan words

Morning

Metaphors on textile terms

Stefan Niederreiter, *Universität Salzburg, A*

A Closer Look on Textile Terminology and its Metaphorical Use in Vedic

Giovanni Fanfani, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*

Primus inter Crafts: Textile Terminology and the Poetics of Archaic and Classical Greek Song

Carolina MacMahon, *independent scholar, UK*

“*Testimony from the Least of Man's Crafts*”: Textile Imagery in Late Antique Coptic Religious Texts

Afternoon

Textile terminology and loan words

Salvatore Gaspa, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*

Garments, Parts of Textiles, and Textile Procedures in the Assyrian Terminology: The Neo-Assyrian Textile Lexicon in the Light of the First Millennium BC Linguistic Context

Miguel Ángel Andrés-Toledo, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*

The Pahlavi Translations of Avestan Textile Terms

José L. García Ramón, *Universität zu Köln, DE*

The Terminologies of Textiles in 1st millennium Greek: Tradition and continuity

Zhao Feng, *China National Silk Museum, PRC*

Western Textiles in Chinese Literature (3-14th centuries)

Roland Schuhmann, *Friedrich Schiller Universität Jena, DE*
Textile Terminology in Old High German between Inherited and Loan Words

Alexander Falileyev, *Aberystwyth University, UK*
Welsh Textile Terminology and its Indo-European Origin

June 22: Poster session and Classifications of Textile terms

Morning only

Posters (presentation of 10 minutes each + 20 minutes discussion)

Elena Soriga, *Università di Napoli "L'Orientale", I*
The Elegance of the Hedgehog. Raw Materials and Fulling Technology in Mediterranean and Near Eastern Wool Textile Industry from Ancient Until Modern Times.

Luigi Malatucca, *Università di Napoli "L'Orientale", I*
Ordinary People's Garments in Neo- and Late-Babylonian Sources: an Overview

Peder Flemestad, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*
Synonymic Variation in Ancient Greek: the Verbs relating to Textile Production

Katarina Nina Simončič, *University of Zagreb, HR*
A Contribution to Understanding the Textile Terminology in the Dalmatian Area between 2nd century BC and 9th century AD

Francesco Meo, *Università del Salento, I*
The *oscillum* misunderstanding

Maciej Szymaszek, *University of Gothenburg, SE*
"At istae Gammadiae nihil aliud erant, quam..." – The Textile Terms *gammadia* and *gammula*

Egzona Haxha, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*
Albanian and Greek Textile Terminologies

Classifications of textile terms (lectures)

Ellen Harlizius-Klück, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, DK*
The Reverse Side of Classification

Kalliope Sarri, Athens, *GR*
MITOS: Conceptualizing Greek Textile Terminologies

Susanne Lervad & Tove Engelhardt Mathiassen, *The Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research, Den Gamle By (The Old Town), National Open Air Museum of Urban History and Culture, DK*
Textilnet.dk

Wang Le & Zhao Feng, *Donghua University, PRC*
The Compilation of the Chinese Textile Terminology

